

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws. The information contained herein is subject to change without notice.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

www.hp.com



Q3960A · Q3961A
Q3962A · Q3963A
Q3971A · Q3972A
Q3973A

install
installation
installazione
instalación

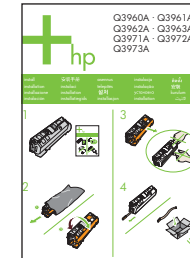
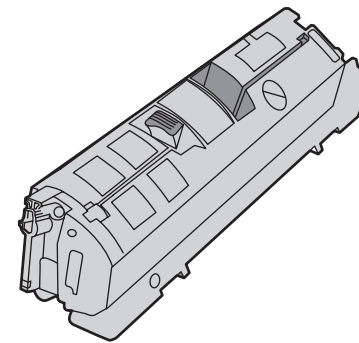
安装手册
instalaci
installation
installatiegids

asennus
telepítés
설치
installasjon

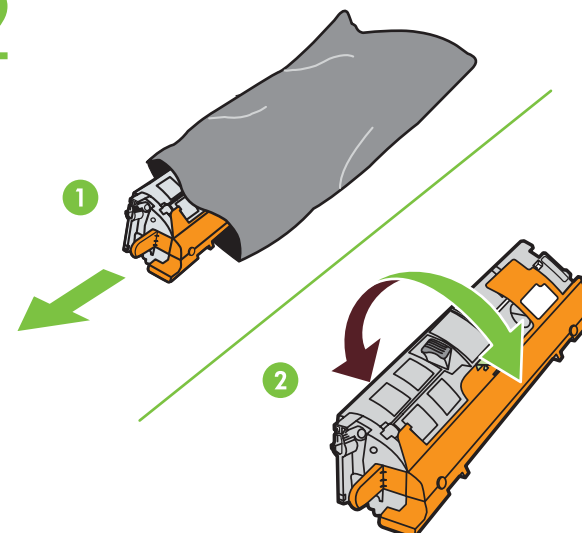
instalação
instalação
установка
installation

ติดตั้ง
安裝
kurulum
التثبيت

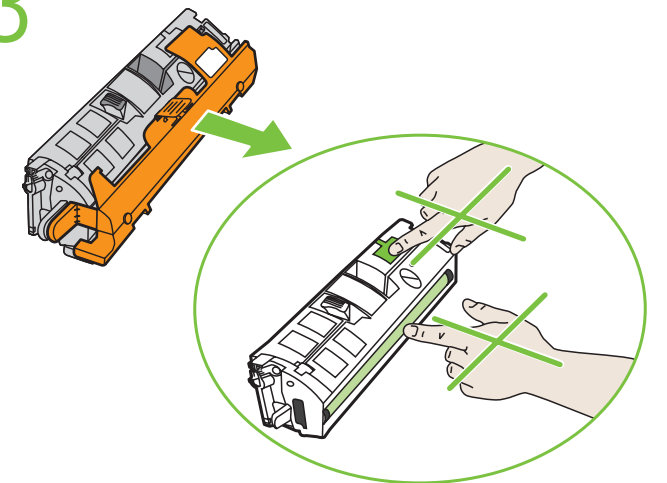
1



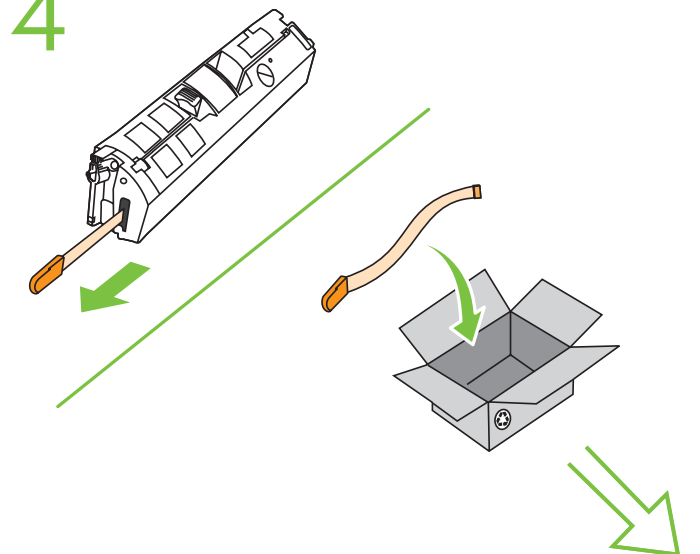
2



3



4

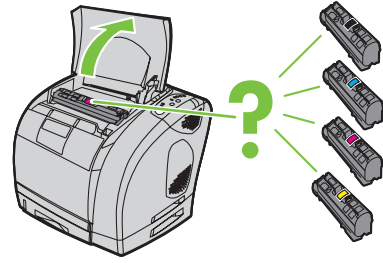


Q3960-90902

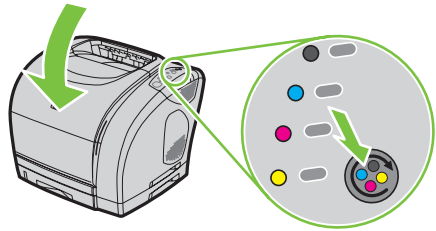


HP Color LaserJet 2550

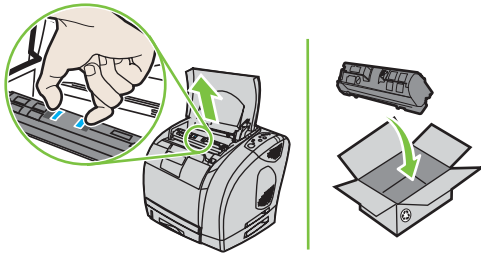
5



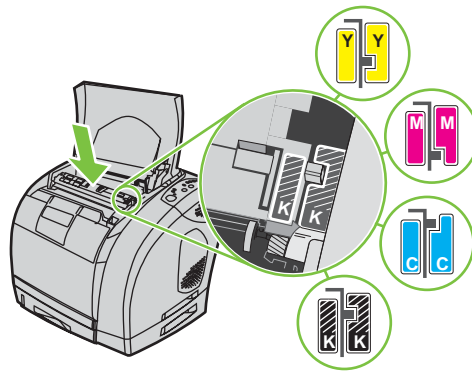
6



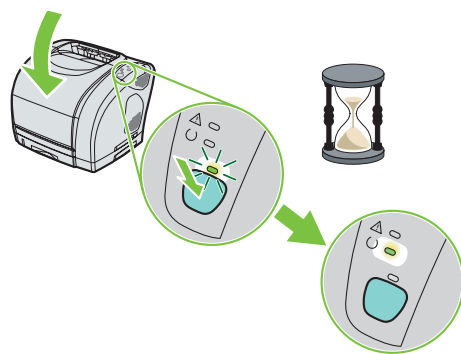
7



8



9



English

There are four color print cartridges. If the color that you want to replace is not visible, **close the top cover** and press **ROTATE CAROUSEL**. Repeat until the print cartridge is visible. **The printer must be turned on.**

Français

Quatre cartouches d'impression couleur sont disponibles. Si la cartouche de couleur à remplacer n'est pas accessible, **fermez le capot supérieur** et appuyez sur **PIVOTER CARROUSEL**. Répétez cette opération jusqu'à ce que la cartouche soit accessible. **L'imprimante doit être sous tension.**

Deutsch

Im Gerät befinden sich vier Farbdruckpatronen. Wenn die zu ersetzende Farbe nicht sichtbar ist, **schließen Sie die obere Abdeckung**, und drücken Sie die Taste **PATRONENWECHSLER DREHEN**. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Druckpatrone zu sehen ist. **Der Drucker muss eingeschaltet sein.**

Italiano

Sono disponibili quattro cartucce di stampa a colori. Se il colore che si desidera sostituire non è visibile, **chiudere il coperchio superiore** e premere **ROTAZIONE CARTUCCE**. Ripetere l'operazione finché la cartuccia di stampa non è visibile. **La stampante deve essere accesa.**

Español

Este dispositivo cuenta con cuatro cartuchos de impresión de color. Si el color que desea sustituir no se encuentra visible, **cierre la cubierta superior** y pulse **GIRAR CARRO**. Repita este proceso hasta que el cartucho de impresión esté visible. **Es necesario que la impresora esté encendida.**

简体中文

有四种颜色的打印碳粉盒。如果您看不到要更换的颜色的碳粉盒，请合上顶盖，按下**旋转传送带**。重复上述步骤，直至看到所需的打印碳粉盒。**打印机电源必须打开。**

Čeština

V karuselu jsou čtyři barevné tiskové kazety. Pokud barva, kterou chcete vyměnit není vidět, **zavěte horní kryt** a stiskněte tlačítko **OTOČIT KARUSEL**. Opakujte to, dokud tiskovou kazetu nevidíte. **Tiskárna musí být zapnutá.**

Dansk

Hvis du ikke kan se den farve, du vil udskifte, skal du **lukke topdækslet** og trykke på **DREJ KARRUSEL**. Gentag handlingen, indtil du kan se kassetten. **Printeren skal være tændt.**

Nederlands

Er zijn vier kleurenprintcartridges. Indien de kleur die u wilt vervangen niet zichtbaar is, **sluit u de bovenklep** en drukt u op de knop **CARROUSEL DRAAIEN**. Herhaal deze actie tot de printcartridge zichtbaar is. **De printer moet ingeschakeld zijn.**

Suomi

Värikasetteja on neljä. Jos vaihdettava värikasetti ei ole näkyvässä, **sulje yläkansi** ja valitse **KÄÄNNÄ KASSETTIPESÄÄ**. Toista, kunnes värikasetti tulee näkyviin. **Tulostimen virran tulee olla kytkettynä.**

Magyar

Négy darab színes nyomtatópatron van a készülékben. Ha nem látható a cserélni kívánt patron, **zárja be a készülék fedelét** és nyomja meg a **FORGÓHÉNGER** gombot. Ismétlje meg a műveletet, amíg a nyomtatópatron láthatóvá nem válik. **A nyomtató legyen bekapcsolva.**

한국어

컬러 프린트 카트리지 네 개 있습니다. 교체할 프린트 카트리지가 보이지 않으면, 상단 덮개를 닫고 회전 장치를 누르십시오. 프린트 카트리지 가 보일 때까지 계속 누르십시오. 이때, 프린터가 켜져 있어야 합니다.

Norsk

Det er fire fargeblekkpatroner. Hvis fargen du vil bytte ut, ikke vises, **lukker du toppdekslet** og trykker på **ROTER KARUSELL**. Gjenta til blekkpatronen vises. **Skriveren må være slått på.**

Polski

Sa cztery kolory kaset drukujących. Jeśli nie widac koloru, który chcesz wymienic, **zamknij górna pokrywę** i naciśnij przycisk **OBRÓC KARUZELE**. Powtarzaj te czynności, aż pojawi się kasetka drukująca. **Drukarka musi być włączona.**

Português

Existem quatro cartuchos de impressão coloridos. Se a cor que você deseja substituir não estiver visível, **feche a tampa superior** e pressione **GIRAR CARROSSEL**. Repita até que o cartucho de impressão fique visível. **A impressora deverá estar ligada.**

Русский

Установлено четыре цветных картриджа. Если необходимый для замены цвет находится вне зоны видимости, **закройте верхнюю крышку** и нажмите на клавишу **ПОВОРОТНОГО ЗАГРУЗОЧНОГО УСТРОЙСТВА**. Повторяйте нажимать до тех пор, пока не появится нужный картридж. **Принтер должен быть включен.**

Svenska

Det finns fyra färgpatroner. Om färgen som du vill byta ut inte syns **stänger du den övre luckan** och trycker på **ROTERA KARUSELL**. Upprepa tills du kan se bläckpatronen. **Skrivaren måste vara påslagen.**

ไทย

มีตลับหมึกพิมพ์สี 4 ตลับด้วยกัน หากคุณไม่เห็นตลับหมึกสีที่ต้องการเปลี่ยน ให้ปิดฝาครอบด้านบน และกด **ROTATE CAROUSEL** ทำซ้ำจนกว่าจะเห็นตลับหมึกพิมพ์นั้น โดยเครื่องพิมพ์ต้องเปิดอยู่

繁體中文

共有四種彩色碳粉匣。如果未顯示您要更換的彩色碳粉匣，請合上頂蓋，然後按下**轉動轉盤**。重複以上操作直至顯示所要的碳粉匣。**必須開啟印表機電源。**

Türkçe

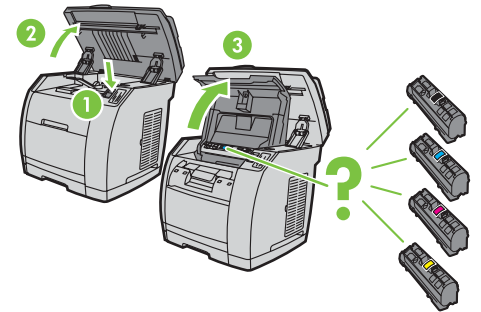
4 tane renkli yazdırma kartuşu vardır. Degistirmek istediginiz renk görünmüyorsa, üst **kapagi kapatın** ve **DÖNER TASIYICI**'ya basin. Bu işlemi yazdırma kartuşu görünene dek tekrarlayın. **Yazıcıнын açık olması gerekir.**

توجد أربع خرطيش ألوان. إذا كان اللون الذي تريد استبداله غير ظاهر، فأغلق الغطاء العلوي واضغط على زر **ROTATE CAROUSEL**. كرر هذه الخطوة حتى تظهر خرطوشة الطباعة. لابد من تشغيل الطباعة.

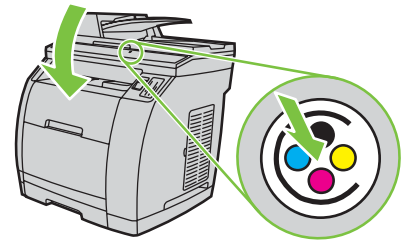
عربي

HP Color LaserJet 2820/2830/2840

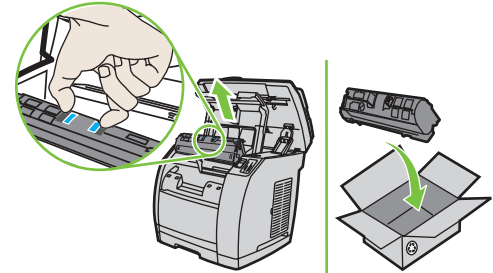
5



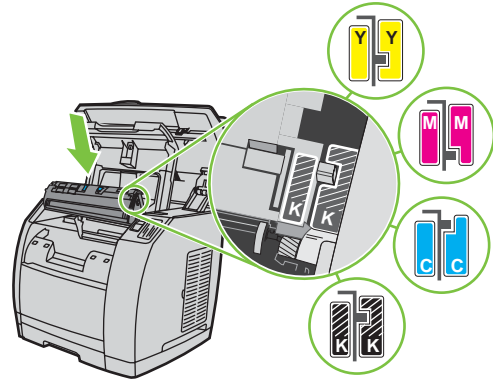
6



7



8



9

